

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Сое)-44  
К53

### WARCRAFT: LEGENDS. VOLUME 3

Печатается с разрешения компании Blizzard Entertainment, Inc.  
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ»  
Все права защищены

#### **Кнаак, Ричард**

К53 Warcraft: Легенды. Том 3 : [манга] / Р. А. Кнаак, Д. Джолли [и др.]; перевод с англ.  
Зои Томилиной. – Москва : Издательство АСТ, 2019. – 176 с. – (Легенды Blizzard).

ISBN 978-5-17-118260-1  
ISBN 978-5-17-114872-0 (том 3)

В новом сборнике захватывающих оригинальных историй, происходящих во вселенной Warcraft, продолжается приключение Трага Крутогора. На пути в обитель Короля-лича неуспокоенному таурену предстоит встреча с храбрыми таунка и новыми врагами. Крестоносцы Алого Ордена ведут отчаянную борьбу против нечисти в Азероте, но на их пути встают маг крови и Отрёкшийся, которые жаждут мести. Также в сборник вошли снежная история Кристи Голден о гоблине-неудачнике Криззе, который ищет возможность легко подзаработать, и легенда о величайшем охотнике Азерота, Хеминге Эрнестуэе.

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-118260-1  
ISBN 978-5-17-114872-0 (том 3)

© 2019 Blizzard Entertainment, Inc. All Rights Reserved.  
Warcraft: Legends, Diablo, StarCraft, Warcraft,  
World of Warcraft and Blizzard Entertainment are trademarks  
or registered trademarks of Blizzard Entertainment  
in the U.S. and/or other countries. All other trademarks are  
the property of their respective owners.

# WARCRAFT®

## ЛЕГЕНДЫ ТОМ 3

ЧУДИЩЕ

РИЧАРД А. КНААК И ЧЖЭ ХВАН КИМ

07

КРОВЬ КРЕСТОНОСЦА

ДЭН ДЖОЛЛИ И ФЕРНАНДО ХАЙНЦ ФУРУКАВА

29

ДЕДУШКА ЗИМА

КРИСТИ ГОЛДЕН И КАРАОС ОЛИВАРЕС

75

АЗАРТ ОХОТЫ

ТРОЙ АБЬЮТЕР И ЧИН ПИН МОЙ

121



# WARCRAFT®

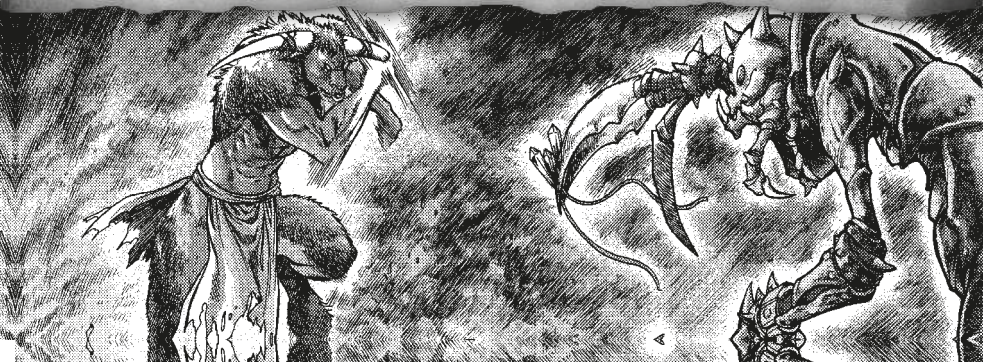
## ЛЕГЕНДЫ ТОМ 3

### ЧУДИЩЕ

ИСТОРИЯ: РИЧАРД А. КНААК

ХУДОЖНИК: ЧЖЭ ХВАН КИМ

Помощник редактора: Хен Чжу Ким  
Леттеринг: Майка Паолилли и Лукас Ривера



# ПРЕДЫСТОРИЯ

Жестокая и кровавая нежить скитается по землям Азерота, и её разлагающиеся тела наводят ужас на живых. Она разделилась на две фракции: Отрёкшиеся под предводительством Тёмной Госпожи Сильваны Ветрокрылой и Плоть, воинство, во главе которого стоит повелитель Нордскола, Король-лич. Погибнуть и восстать в облике нежити в Азероте значит стать проклятым навеки.


Знакомый нам по книге «Warcraft: Тени во льдах» отважный таурен Траг Крутогор, пожертвовавший своей жизнью, возвращается в мир нежитью. Однако Траг не похож на остальную нежить, ведь он отчаянно сопротивляется жажде убийства. Разум его затуманен образами зловещих земель, покрытых льдами и снегом, и его преследует омерзительный шёпот Короля-лича, призывающий убивать...

В отчаянных поисках первопричины своего неестественного состояния Траг ищет помощи у таурена-шамана Суламма. Суламм соглашается помочь Трагу и вводит его в глубокий медитативный транс... но, к несчастью, речи Суламма оказываются лживы: он предаёт Трага, отдавая его на растерзание таурену Орнамму и его соплеменникам. Пока Траг находится без сознания, они бросают его в огненную яму... Однако непостижимая новообретённая сила Трага позволяет ему вырваться из лап шамана и расчистить путь к свободе, сокрушая своих несостоявшихся палачей.

Преданный и одинокий, измученный таурен бродит по беспощадным горам Дуротара, а его разум тонет в командах Короля-лича, призывающего к хаосу. Самоконтроль Трага ослабевает... но спасение неожиданно приходит в лице Тралла, Вождя орков, который чувствует страдания Трага благодаря общению с духами и приходит на помощь. Тралл рассказывает таурену собственную историю о потерях и страданиях и о том, как сам однажды преодолел зверское безумие. Слова Тралла и его благие намерения открывают глаза неупокоенному таурену, и тот возвращает власть над собственным разумом... на какое-то время.


Вновь обретя контроль над собой, Траг сильнее, чем когда-либо желает освободиться от своего проклятия. Он благодарит Тралла и прячется на борту корабля Орды, направляющегося к берегам Нордскола, и каждая разбивающаяся о борт волна приближает его к жестокому хозяину...






ФЛОТ ОРАД ОСТАВАЛСЯ НА  
ЯКОРЕ У БЕРЕГОВ НОРАСКОЛА.  
ОЖИДАЯ ЖЕЛАЮЩИХ  
ПРИСОЕДИНИТЬСЯ...

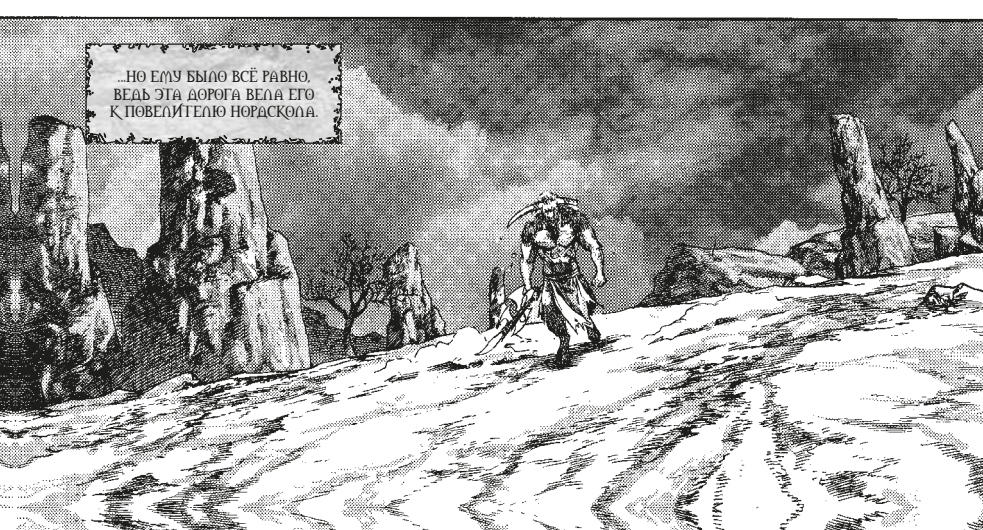
ОРАД И АЛЬЯНС ПРИЧАЛИЛИ  
К ЗАПАДНОМУ ШТАТУ  
С РАЗНЫХ СТОРОН.  
ДАБЫ НАНЕСТИ УДАР ПО  
КОЛОДНОМУ МОГУШЕСТВУ  
КОРОЛЯ-ЛИЧА...



ПУТЕШЕСТВИЕ ДО НОРАСКОЛА  
ОКАЗАЛОСЬ ДОВОЛЬНО ТЯЖЕЛЫМ.  
НО, ЧТОБЫ ДОБРАТЬСЯ ДО ЛЕДЯНОЙ  
КОРОНЫ, ШТАДЕЛИ КОРОЛЯ-ЛИЧА,  
ТРАГУ ПРЕДОСТОЯЛО ПОДНЯТЬСЯ  
НА СУРОВЫЕ ГОРЫ...

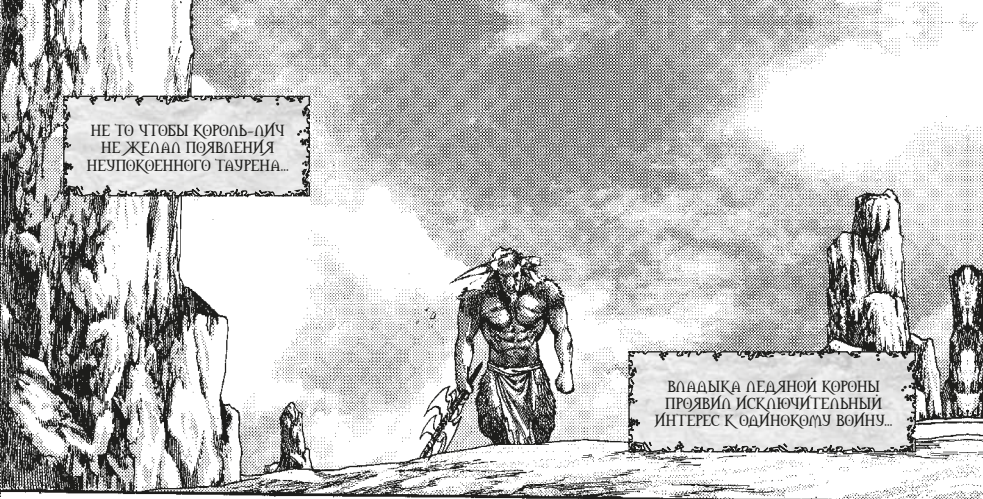


...И ПЕРЕСЕЧЬ  
БЕСПОЩАДНЫЕ ПУСТОШИ  
БОРЕЙСКОЙ ТУНДРЫ.




...НО ЕМУ БЫЛО ВСЁ РАВНО.  
ВЕДЬ ЭТА ДОРОГА ВЕЛА ЕГО  
К ПОВЕЛИТЕЛЮ НОРАСКОЛА.






НЕ ТО ЧТОБЫ КОРОЛЬ-ЛИЧ  
НЕ ЖЕЛАЛ ПОЯВЛЕНИЯ  
НЕУПОКОЕННОГО ТАУРЕНА...

ВЛАДЫКА ЛЕДЯНОЙ КОРОНЫ  
ПРОЯВИЛ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ  
ИНТЕРЕС К ОДИНОКОМУ ВОИНУ...

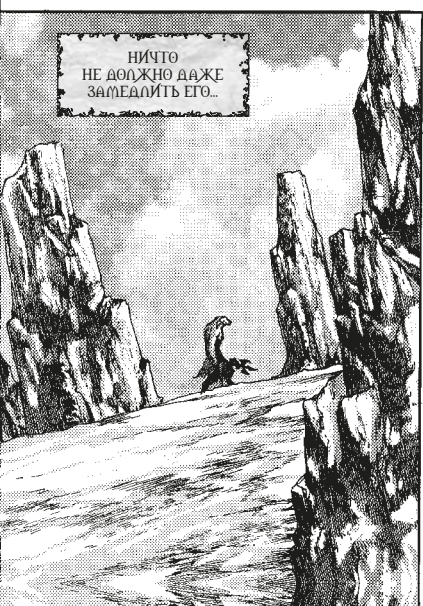


И ТРАГУ НУЖНО БЫЛО  
УЗНАТЬ ПОЧЕМУ...

...НО ОН БЫЛ ПОЛОН РЕШИМОСТИ  
ВСТРЕТИТЬСЯ С КОРОЛЕМ-ЛИЧОМ  
НА СОБСТВЕННЫХ УСЛОВИЯХ...  
ЕСЛИ ЭТО БЫЛО ВОЗМОЖНО.



ТАУРЕН БЫЛ ГОТОВ  
ПРЕОДОЛЕТЬ ВСЕ  
ПРЕПЯТСТВИЯ  
НА СВОЕМ ПУТИ...



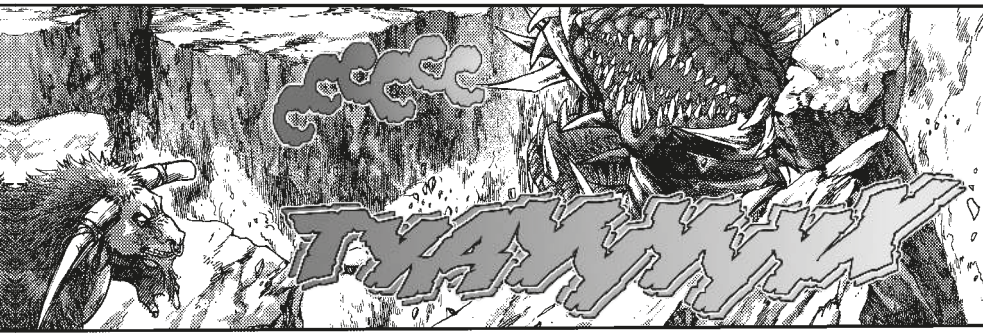
НИЧТО  
НЕ ДОЛЖНО ДАЖЕ  
ЗАМЕДИЛИТЬ ЕГО...



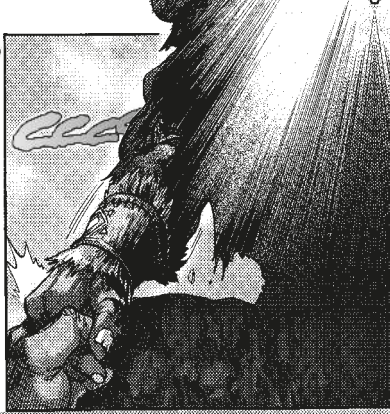
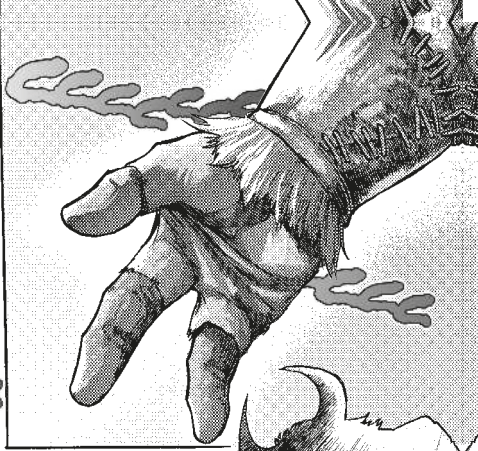
ТУАХ

НИЧТО...













!!!

ТЫ НЕ ТАУНКА...  
ТЫ НЕЖИТЬ...

Я - ТО, ЧЕМ МЕНЯ  
СДЕЛАЛО ПРОКЛЯТИЕ,  
И ПУСТЬ ТЫ ПРИШЕЛ  
МНЕ НА ПОМОЩЬ...



...Я СРАЖУСЬ  
С ТОБОЙ... ЕСЛИ  
ТЫ ПОТРЕБУЕШЬ  
ЭТОГО!

ЗАЧЕМ НАМ  
СРАЖАТЬСЯ?  
ТАУНКА ЗНАЮТ, ЧТО  
ЗНАЧИТ БОРОТЬСЯ  
СО СМЕРТЬЮ  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ...



ЙОРМУНГАРЫ -  
ЛЕГКИЕ СОПЕРНИКИ  
ПО СРАВНЕНИЮ  
С САМОЙ ТУНДРОЙ.



ЧТО ЗДЕСЬ ПРОИЗОШЛО?  
КАЗАЛОСЬ, ЧТО ТВАРЬ  
БЫЛА В БОЛЬШЕЙ  
ОПАСНОСТИ,  
ЧЕМ Я...



ЭТО БЫЛ  
МОЛОДОЙ  
ЙОРМУНГАРА.  
ГДЕ-ТО ДОЛЖЕН  
БЫТЬ ТОТ,  
КТО ОХОТИТСЯ  
НА НЕГО,  
ОН КРУПНЕЕ.

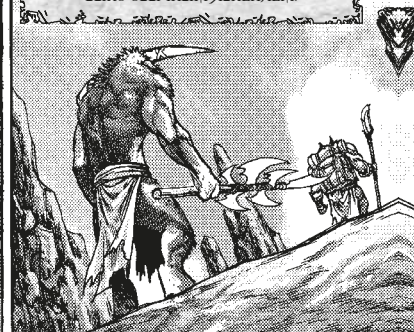




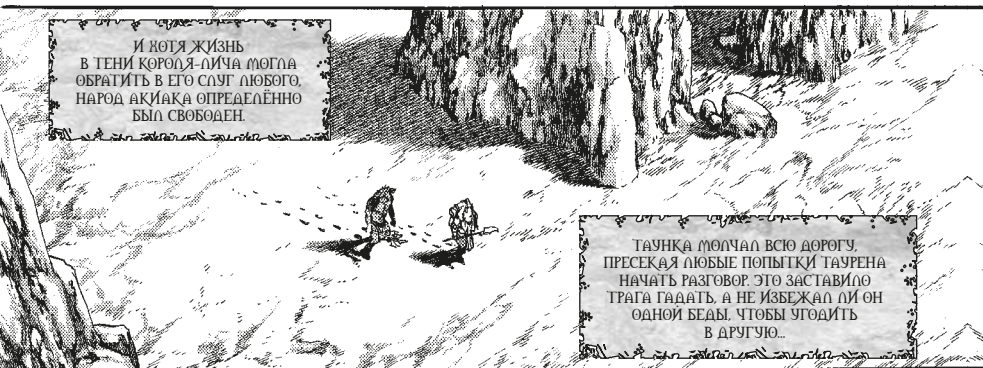
ЗАГАДОЧНЫЙ ВОИН, ТАУНКА, ГОВОРИЛ О ЖУТКИХ ТВАРЯХ ТАК, БУДАТО ОНИ НИЧЕГО НЕ ОТЛИЧАЛИСЬ ОТ КРОЛИКА ИЛИ ЛИСЫ.

МЕНЯ ЗОВУТ АКИАК, МОЯ ДЕРЕВНЯ, ТАУНКАЛЕ, НЕДАЛЕКО. ПОЙДЕМ.

ТРАГА ОЗДАЧИЛО ТО, КАК ЛЕГКО АКИАК ПРИНЯЛ ЕГО СОСТОЯНИЕ. АКИАК ОТНЕССЯ К ТАУРЕНУ ТАК, БУДАТО ЕГО СОСТОЯНИЕ БЫЛО ОБЫЧНЫМ ЯВЛЕНИЕМ.



И ДОТЯ ЖИЗНЬ В ТЕНИ КОРОЛЯ-ЛИЦА МОГЛА ОБРАТИТЬ В ЕГО СЛУГА ЛЮБОГО. НАРОД АКИАКА ОПРЕДЕЛЕННО БЫЛ СВОБОДЕН.



ТАУНКА МОЛЧАЛ ВСЮ ДОРОГУ, ПРЕСЕКЯ ЛЮБЫЕ ПОПЫТКИ ТАУРЕНА НАЧАТЬ РАЗГОВОР. ЭТО ЗАСТАВИЛО ТРАГА ГАДАТЬ, А НЕ ИЗБЕЖАЛ ЛИ ОН ОДНОЙ БЕДЫ, ЧТОБЫ УГОДИТЬ В ДРУГУЮ...

НО ДЕРЕВНЯ, В КОТОРУЮ ПРИВЕЛ ЕГО АКИАК, НИКАК НЕ МОГЛА БЫТЬ ПРИСТАНИЩЕМ СЛУГА ПОВЕЛИТЕЛЯ НЕЖИТИ.

ДАЖЕ НАХОДЯСЬ НА ЭТИХ СУРОВЫХ ЗЕМЛЯХ, ОНА БЫЛА ПОЛНА ЛЮБВИ К ЖИЗНИ...

И НАПОМИНАЛА ТРАГУ О ТОМ, ЧТО ОН САМ ТАК ДАВНО УТРАТИЛ.







КОГО ТЫ ПРИВЁЛ,  
АКИАК? ТЫ ИСКАЛ  
НЕ ЕГО...

ОБЛАДАЮЩЕГО  
ВЕЛИКОЙ СИЛОЙ,  
АМАГУК... ВОИНА...

ТРАГ ПОВЕДАЛ ИМ О СЕБЕ И О ТОМ,  
ЧТО ВЫПАЛО НА ЕГО ДОЛЮ...  
И, НАКОНЕЦ, О ТОМ, ЧТО ЦЕЛЮ  
ЕГО ПУТЕШЕСТВИЯ БЫЛА  
ЛЕДЯНАЯ КОРОНА.



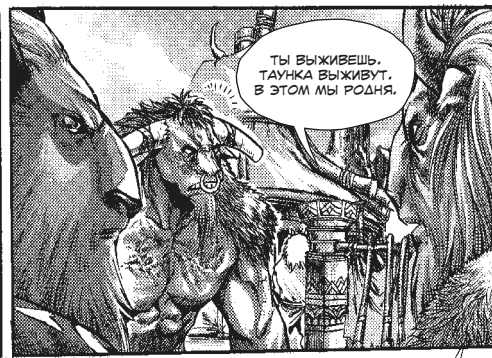
ТЫ НЕ ОДИН ИЗ НАС,  
НО ТАК ПОХОЖ.

ОСТАВАЙСЯ  
У НАС СТОЛЬКО,  
СКОЛЬКО  
ПОТРЕБУЕТСЯ.



ВЫ ПОЗВОЛИТЕ  
МНЕ ОСТАТЬСЯ ЗДЕСЬ...  
ЗНАЯ, ЧТО Я ТАКОЕ И  
КУДА НАПРАВЛЯЮСЬ?

ТЫ НЕ ТАКОЙ,  
КАК ТЕ ПУСТЫЕ ОБОЛОЧКИ,  
КОТОРЫМИ КОМАНДУЕТ  
ЛЕДЯНОЙ ЛОРД... В ТЕБЕ  
ОСТАЛАСЬ ИСКРА, ИСКРА,  
КОТОРАЯ ПРЕКРАСНО  
ЗНАКОМА НАМ, ТАУНКА...



ТЫ ВЫЖИВЕШЬ.  
ТАУНКА ВЫЖИВЕТ.  
В ЭТОМ МЫ РОДНА.

СОБСТВЕННЫЙ НАРОД ТРАГА  
ОТРЕКСЯ ОТ НЕГО, ВИДАЯ В НЁМ  
ЛИШЬ СУЩЕСТВО, СЛУЖАЩЕЕ  
КОРОЛЮ-ЛИЧУ, НО ТАУНКА...



...ОНИ ВИДЕЛИ В НЁМ НЕЧТО  
БОЛЬШЕЕ. ВЕДЬ ЕГО СТРАДАНИЯ  
НЕ СИЛЬНО ОТЛИЧАЛИСЬ ОТ ТОГО,  
С ЧЕМ ОНИ СТАЛКИВАЮТСЯ  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ.


В ТОТ МОМЕНТ  
ВНЕЗАПНО НА ЗЕМЛЕ  
ПОЯВИЛАСЬ ТЕНЬ...



...И ТОЛЬКО ТРАГ  
ОТРЕАГИРОВАЛ ТАК,  
КАК КАЗАЛОСЬ ЕМУ  
РАЗУМНЫМ.

**ОСТОРОЖНО!  
ДРАКОН!**





НО КРАСНОЕ ЧУДОВИЩЕ  
ПРОЛЕТЕЛО НАД ДЕРЕВНЕЙ.  
НЕ ОБРАТИВ НА НЕЕ  
НИКАКОГО ВНИМАНИЯ.

А АКИАК ЛИШЬ БОЛЬШЕ СБИЛ  
С ТОЛКУ ТРАГА, СКАЗАВ...



ОН НАПРАВЛЯЕТСЯ К ЦЕНТРУ  
ДРАКОНЫЕГО ПОГОСТА...  
В ДРАКОНЫ ПУСТОШИ...



...ЧТОБЫ  
УМЕРЕТЬ.



ЧТОБЫ...  
УМЕРЕТЬ?


ДА.

КАК И ВСЕ  
ДРАКОНЫ.



СКОЛЬКО ТАУНКА  
ЗДЕСЬ ЖИВУТ,  
ТАК БЫЛО ВСЕГДА.

ЭТИ ЗЕМЛИ - МЕСТО  
МОГУЩЕСТВЕННОЙ  
МАГИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ,  
ОСТАВШЕЙСЯ ОТ ДУХОВ  
ВЕЛИКИХ КРЫЛАТЫХ.



И **КОСТИ** НЕКОТОРЫХ  
ИЗ НИХ ДО СИХ ПОР ХРАНЯТ  
ЭТУ **МАГИЮ**, КОТОРОЙ СМОГУТ  
ОВЛАДЕТЬ ТЕ, КОГО ДУХИ  
ПОСЧИТАЮТ ДОСТОЙНЫМИ.